

NAME CHANGED  
HONG KONG,  
2004.03.30

Cheng

(Y. K. Cheng)  
Surveyor to Germanischer Lloyd



# Germanischer Lloyd



M/V "TIGER SPEED"

EX. 'KOTA PERTAMA' Ex. BRACILIN EX 'CONTI BILBAO'  
EX. M/V 'CMA CGM ALBATROSS' EX. 'LAND BRASIL'

Note:  
This Register is based on the standard international form recommended by the International Labour Office in accordance with ILO Convention No. 152.

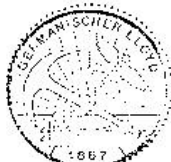
For ships subject to supervision by See-Berufsgenossenschaft this Register is issued on their behalf according to paragraph 1 of UUV, See.

Hinweis:  
Dieses Prüfbuch basiert auf der vom Internationalen Arbeitsamt in Genf gemäß ILO-Konvention Nr. 152 empfohlenen internationalen Standardform.

Für Schiffe, die der Aufsicht der See-Berufsgenossenschaft unterliegen, wird dieses Prüfbuch in deren Auftrag gemäß § 23: UUV See ausgestellt.

Name of Ship  
Schiffsname  
Code Letters  
Unterscheidungssignal  
Official Number  
Nr. des Schiffsregisters  
Port of Registry  
Heimathafen  
Owner  
Reeder  
GL-Register No.  
GL-Register Nr.

LA 1  
1007  
SEA-LAND-BRASIL  
DGVS  
18310  
HAMBURG  
CONTI / NSB  
093376



Date of Issue  
Ausstellungsdatum

15.11.1997

Stamp and Signature  
Stempel und Unterschrift

*J. Novak*  
(T. SINDVIC)

Register No.  
Prüfbuch Nr.

1 (ONE)

## REGISTER OF SHIP'S LIFTING APPLIANCES AND CARGO HANDLING GEAR PRÜFBUCH FÜR UMSCHLAGGERÄTE

**Teil 1 Eingehende Untersuchung von Hebezeugen**

Hinweis 1: Wenn alle Hebezeuge am selben Tag eingehend untersucht werden, genügt die Eintragung „Alle Hebezeuge“ in Spalte (1). Anderenfalls sind die an den genannten Tagen eingehend untersuchten Hebezeuge eindeutig aufzuführen.

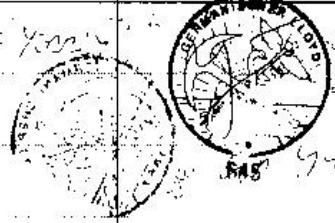
Hinweis 2: Eingehende Untersuchungen, die in Spalte (3) bzw. unter (6) einzutragen sind:  
 (a) Erstmals (b) Jährlich  
 (c) Fünfjährlich (d) Schaden/Reparatur  
 (e) Andere eingehende Untersuchungen

**Part 1 Thorough examination of Lifting Appliances**

Note 1: If all the Lifting Appliances are thoroughly examined on the same date it will be sufficient to enter in column (1) "All Lifting Appliances". If not, the Lifting Appliances which have been thoroughly examined on the dates stated must be clearly indicated.

Note 2: The thorough examinations to be indicated in column (3) or under (6) include:  
 (a) Initial (b) 12 monthly  
 (c) Five yearly (d) Damage/repair  
 (e) Other thorough examinations

**Quinquennial thorough examinations and those related to load tests**  
 Fünfjährliche eingehende Untersuchungen und solche in Verbindung mit Belastungsprüfungen

(1) Situation and description of Lifting Appliances (with distinguishing numbers or marks, if any) which have been thoroughly examined (see Note 1).  Anordnung und Beschreibung der Hebezeuge (mit Kennzeichnung, wenn vorhanden), die eingehend untersucht wurden (siehe Hinweis 1).	(2) Certificate Nos.  Bescheinigungs- Nummern  Form:  LA 2 LA 2 (U)	(3) Examination performed (see Note 2)  Art der Untersuchung (siehe Hinweis 2)	(4) I certify that on the date to which I have appended my signature, the Lifting Appli- ces shown in column (1), were thoroughly ex- amined and no defects affecting their safe working condition were found other than those shown in column (5).  Ich bescheinige, daß die in Spalte (1) genaun- ten Hebezeuge am Tag meiner Unterschrift eingehend untersucht wurden und, daß abge- sehen von den Bemerkungen in Spalte (5), keine Mängel festgestellt wurden, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen.  (Date, stamp and signature) (Datum, Stempel und Unterschrift)	(5)  Remarks (to be dated and signed)  Bemerkungen (mit Datum und Unterschrift)
CRANES 1, 2 and 3	07285-1 5-5107	Five Yearly		2-2-23

**Auszug aus dem ILO-Übereinkommen 152, Artikel 23, Absatz 2:**

„Eine gründliche Untersuchung besteht aus einer eingehenden Sichtprüfung, nötigenfalls ergänzt durch andere geeignete Mittel oder Maßnahmen, um zu einer zuverlässigen Beurteilung der Sicherheit zu gelangen.“


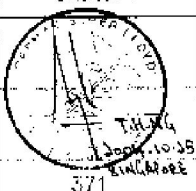
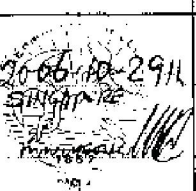

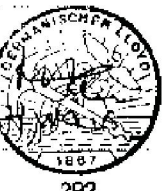
Wenn notwendig, sind Teile der Hebezeuge auszubauen.

**Excerpt from the ILO Convention 152, article 23, paragraph 2:**

"A thorough examination means a detailed visual examination, supplemented if necessary by other suitable means or measures in order to arrive at a reliable conclusion of safety."

If necessary, parts of the lifting appliances must be dismantled.

**Annual thorough examinations and those without load tests**  
**Jährliche eingehende Untersuchungen und solche ohne Belastungsprüfungen**

(6)						(7)
<p>I certify that on the date to which I have appended my signature, the Lifting Appliances shown in column (1) were thoroughly examined and no defects affecting their safe working condition were found other than those shown in column (7).</p> <p>Ich bescheinige, daß die in Spalte (1) genannten Hebezeuge am Tag meiner Unterschrift eingehend untersucht wurden und, daß abgesehen von den Bemerkungen in Spalte (7), keine Mängel festgestellt wurden, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen.</p>						<p>Remarks (to be dated and signed)</p> <p>Bemerkungen (mit Datum und Unterschrift)</p>
Examination performed (see Note 2) Art der Untersuchung (siehe Hinweis 2)	Date, stamp and signature Datum, Stempel und Unterschrift	Examination performed (see Note 2) Art der Untersuchung (siehe Hinweis 2)	Date, stamp and signature Datum, Stempel und Unterschrift	Examination performed (see Note 2) Art der Untersuchung (siehe Hinweis 2)	Date, stamp and signature Datum, Stempel und Unterschrift	
Crane No 1 & 3 12 monthly		Crane 1, 2, 3 12 Monthly		Crane 1, 2, 3. 12 monthly		
CRANE No 2 12-MONTHLY	Cheng Y.K. 11/10/05 Hong Kong, 2004.06.06 	12 MONTHLY CRANE 1-3	8 OCT 2005 SINGAPORE 	Crane 1, 2, 3 12 mthly	